

FRANÇAIS					
9 POINTS DE CONSIGNE ET PARAMETRES DE CONFIGURATION					
9.1 Points de consigne					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	POINTS DE CONSIGNE
SP	r1	r2	°C/°F (1)	0,0	point de consigne
r1		r2	°C/°F (1)	0,0	point de consigne
9.2 Paramètres de configuration					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	POINTS DE CONSIGNE
SP	r1	r2	°C/°F (1)	0,0	point de consigne
ENTREES DE MESURE					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ENTREES DE MESURE
o1	-25	25	°C/°F (1)	0,0	offset sonde chambre
P1	0	1	---	1	point décimal degré Celsius (pour la grandeur visualisée pendant le fonctionnement normal, entre -9,9 et 19,9 °C) 1 = OUI
P2	0	1	---	0	unité de mesure température (2) 0 = °C 1 = °F
REGULATEUR PRINCIPAL					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	REGULATEUR PRINCIPAL
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	2,0	différentiel du point de consigne
r1	-99	r2	°C/°F (1)	(3)	point de consigne minimum
r2	r1	199	°C/°F (1)	(4)	point de consigne maximum
r5	0	1	---	0	fonctionnement pour froid ou pour chaud 0 = pour froid (les fonctions du dégivrage sont activées) 1 = pour chaud (les fonctions du dégivrage ne sont pas activées)
PROTECTIONS DU COMPRESSEUR					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	PROTECTIONS DU COMPRESSEUR
C0	0	199	min	0	retard compresseur après la mise en marche de l'appareil
C2	0	199	min	3	durée minimum de l'arrêt du compresseur
C3	0	199	s	0	durée minimum de la marche du compresseur
DEGIVRAGE (5)					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	DEGIVRAGE (5)
d0	0	99	h	8	intervalle de dégivrage 0 = le dégivrage par intervalles ne sera jamais activé
d3	0	99	min	30	durée du dégivrage 0 = le dégivrage ne sera jamais activé
d4	0	1	---	0	dégivrage après la mise en marche de l'appareil 1 = OUI
d5	0	199	min	0	retard dégivrage après la mise en marche de l'appareil (seulement si d4 = 1)
d6	0	1	---	1	température visualisée pendant le dégivrage 0 = température de la chambre 1 = si à l'activation du dégivrage la température de la chambre est en dessous de "point de consigne + r0", au maximum "point de consigne + r0"; si à l'activation du dégivrage la température de la chambre est en dessus de "point de consigne + r0", au maximum la température de la chambre à l'activation du dégivrage (6)
ALARMS DE TEMPERATURE (7) (8)					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ALARMS DE TEMPERATURE (7) (8)
A1	0,0	199	°C/°F (1)	10,0	température en dessous de laquelle l'alarme de température basse est activée (relative au point de consigne ou bien "point de consigne - A1") (9) 0,0 = alarme absent
A4	0,0	199	°C/°F (1)	10,0	température en dessus de laquelle l'alarme de température haute est activée (relative au point de consigne ou bien "point de consigne + A4") (9) 0,0 = alarme absent
A6	0	199	min	120	retard alarme de température après la mise en marche de l'appareil
A7	0	199	min	15	retard alarme de température
ENTREES DIGITALES					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ENTREES DIGITALES
i1	0	1	---	0	type de contact de l'entrée digitale 0 = NO (entrée active avec contact fermée) 1 = NF (entrée active avec contact ouverte)
i5	0	3	---	3	type de entrée digitale (effet provoqué par l'activation de l'entrée digitale) 0 = aucun effet 1 = MULTIFONCTION (activation alarme extérieure) - passé le temps i7 le display visualisera le code "IA" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) 2 = MULTIFONCTION (intervention manostat) - le compresseur sera arrêté et le display visualisera le code "IA" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée); voir aussi i7 3 = ENTREE CONTACT DE PORTE (compresseur arrêté) - le compresseur sera arrêté (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) et passé le temps i7 le display visualisera le code "Id" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) (10)

ESPAÑOL					
9 PUNTOS DE AJUSTE DE TRABAJO Y PARAMETROS DE CONFIGURACION					
9.1 Puntos de ajuste de trabajo					
PUNTOS DE AJUSTE DE TRABAJO					
punto de ajuste de trabajo					
9.2 Parámetros de configuración					
PUNTOS DE AJUSTE DE TRABAJO					
punto de ajuste de trabajo					
ENTRADAS DE MEDIDA					
offset sonda cámara					
P1	0	1	---	1	punto decimal grado Celsius (por la cantidad visualizada durante el normal funcionamiento, entre -9,9 y 19,9 °C) 1 = SI
P2	0	1	---	0	unidad de medida temperatura (2) 0 = °C 1 = °F
REGULADOR PRINCIPAL					
diferencial del punto de ajuste de trabajo					
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	2,0	différentiel du point de consigne
r1	-99	r2	°C/°F (1)	(3)	point de consigne minimum
r2	r1	199	°C/°F (1)	(4)	point de consigne maximum
r5	0	1	---	0	funcionamiento para frío o para calor 0 = para frío (las funciones del desescarche son habilitadas) 1 = para calor (las funciones del desescarche no son habilitadas)
PROTECCIONES DEL COMPRESOR					
retardo compresor del encendido del instrumento					
C2	0	199	min	3	duración mínima del apagamiento del compresor
C3	0	199	s	0	duración mínima del encendido del compresor
DESESCARCHE (5)					
intervalo de desescarche					
d0	0	99	h	8	intervalo de desescarche 0 = el desescarche a intervalos no será activado nunca
d3	0	99	min	30	duración del desescarche 0 = el desescarche no será activado nunca
d4	0	1	---	0	desescarche al encendido del instrumento 1 = SI
d5	0	199	min	0	retardo desescarche del encendido del instrumento (sólo si d4 = 1)
d6	0	1	---	1	temperatura visualizada durante el desescarche 0 = temperatura de la cámara 1 = si a la activación del desescarche la temperatura de la cámara está por debajo de "punto de ajuste de trabajo + r0", a lo sumo "punto de ajuste de trabajo + r0"; si a la activación del desescarche la temperatura de la cámara está por encima de "punto de ajuste de trabajo + r0", a lo sumo la temperatura de la cámara a la activación del desescarche (6)
ALARMS DE TEMPERATURA (7) (8)					
temperatura por debajo de la cual es activada la alarma de temperatura de mínima (relativa al punto de ajuste de trabajo o bien "punto de ajuste de trabajo - A1") (9) 0,0 = alarma ausente					
A4	0,0	199	°C/°F (1)	10,0	temperatura por encima de la cual es activada la alarma de temperatura de máxima (relativa al punto de ajuste de trabajo o bien "punto de ajuste de trabajo + A4") (9) 0,0 = alarma ausente
A6	0	199	min	120	retardo alarma de temperatura del encendido del instrumento
A7	0	199	min	15	retardo alarma de temperatura
ENTRADAS DIGITALES					
tipo de contacto de la entrada digital					
i1	0	1	---	0	type de contact de l'entrée digitale 0 = NO (entrée active avec contact fermée) 1 = NF (entrée active avec contact ouverte)
i5	0	3	---	3	tipo de entrada digital (efecto provocado por la activación de la entrada digital) 0 = ningún efecto 1 = ENTRADA MULTIFUNCION (activación alarma externa) - transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "IA" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada) 2 = ENTRADA MULTIFUNCION (intervención manómetro) - el compresor será apagado y el display visualizará el código "IA" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada); se vea también i7 3 = ENTRADA MICRO PUERTA (compresor apagado) - el compresor será apagado (hasta que la entrada será desactivada) y transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "Id" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada) (10)

i7	-1	120	min	30	si i5 = 1, retard signalisation alarme entrée multifonction -1 = l'alarme ne sera pas signalée si i5 = 2, retard compresseur après la désactivation de l'entrée multifonction (11) si i5 = 3, retard signalisation alarme entrée contact de porte -1 = l'alarme ne sera pas signalée
(1)	l'unité de mesure dépend du paramètre P2				
(2)	programmer opportunément les paramètres des régulateurs après la modification du paramètre P2				
(3)	la valeur dépend du type de modèle (-50 pour les modèles pour sonde PTC, -40 pour les modèles pour sonde NTC)				
(4)	la valeur dépend du paramètre r5 (50 si le paramètre r5 est programmé à 0, 199 si le paramètre r5 est programmé à 1)				
(5)	si le paramètre r5 est programmé à 1 (fonctionnement pour chaud), les fonctions du dégivrage ne seront pas activées				
(6)	le display restitue le fonctionnement normal quand, fini le dégivrage, la température de la chambre descend en dessous de celle qui a bloqué le display (ou si une alarme de température se révèle)				
(7)	pendant le dégivrage les alarmes de température sont absentes, à condition que ils se soient révélés après l'activation du dégivrage				
(8)	pendant l'activation de l'entrée contact de porte l'alarme de température haute est absente, à condition que il se soit révélé après l'activation de l'entrée				
(9)	le différentiel du paramètre est de 2,0 °C/4 °F				
(10)	le compresseur est arrêté passés 10 s après l'activation de l'entrée; si l'entrée est activée pendant le dégivrage, l'activation ne provoquera pas quelques-uns effet sur le compresseur				
(11)	si le paramètre i5 est programmé à 2 y le paramètre i7 est programmé à -1, l'appareil fonctionnera comme si le paramètre i7 fut programmé à 0.				

si i5 = 1, retardo señalamiento alarma entrada multifunción -1 = la alarma no será señalada si i5 = 2, retardo compresor de la desactivación de la entrada multifunción (11) si i5 = 3, retardo señalamiento alarma entrada micro puerta -1 = la alarma no será señalada
(1) la unidad de medida depende del parámetro P2
(2) programar oportunamente los parámetros relativos a los reguladores después de la modificación del parámetro P2
(3) el valor depende del tipo de modelo (-50 para los modelos por sonda PTC, -40 para los modelos por sonda NTC)
(4) el valor depende del parámetro r5 (50 si el parámetro r5 es programado a 0, 199 si el parámetro r5 es programado a 1)
(5) si el parámetro r5 es programado a 1 (funcionamiento para calor), las funciones del desescarche no serán habilitadas
(6) el display restablece el normal funcionamiento cuando, finido el desescarche, la temperatura de la cámara va por debajo de la que ha parado el display (o si se manifiesta una alarma de temperatura)
(7) durante el desescarche las alarmas de temperatura son ausentes, a condición que éste se hayan manifestado después de la activación del desescarche
(8) durante la activación de la entrada micro puerta la alarma de temperatura de máxima es ausente, a condición que este se haya manifestado después de la activación de la entrada
(9) el diferencial del parámetro es de 2,0 °C/4 °F
(10) el compresor es apagado transcurridos 10 s de la activación de la entrada; si la entrada es activada durante el desescarche, la activación no provocará ningún efecto sobre el compresor
(11) si el parámetro i5 es programado a 2 y el parámetro i7 es programado a -1, el instrumento funcionará como si el parámetro i7 fuera programado a 0.